



Sirviendo a la comunidad hispana del Valle del Sol desde el año 2000

1122 E. Buckeye Ste. B6  
Phoenix Az.85034

Tel: (602) 683-4300  
Fax: (602) 683-0100

www.teleritmodearizona.com  
email@teleritmodearizona.com

**Publisher / Editor**  
Rebeca Diaz

**Art & Design**  
Mente Superior Group

**Contributors**  
Hospice of the Valley

**Account executives**  
Cristina Gutiérrez  
Evelyn Zarco  
Josefina Acuña  
Zhenia Garrues

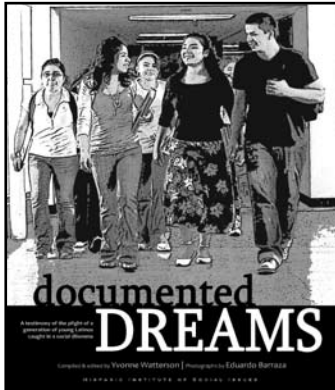


Teleritmo de Arizona is a Spanish weekly magazine distributed in spanish speaking areas. We are members of the Better Business Bureau Central/Northern Arizona. Teleritmo de Arizona is not responsible for write-ups, articles or opinions of columnists and/or news services advertised. We reserve the right to omit, modify or refuse advertising orders or certain words or expressions which can be considered objectionable. We will not knowingly publish any product or service considered false and/or misleading. Distribution is controlled and selected for the Spanish speaking areas of Phoenix, Glendale, El Mirage, Avondale, Goodyear, Tolleson, Peoria, Scottsdale, Tempe, Mesa, Chandler, Gilbert, Queen Creek and Apache Junction. Reproduction in whole or in part, without written permission from the publisher is prohibited. The views of our writers and reviewers are their own, and do not reflect those of the management. Teleritmo de Arizona ©All Rights Reserved

Teleritmo de Arizona es una revista publicada semanal en el área metropolitana de Phoenix, Arizona. Todos los derechos son reservados; se prohíbe la reproducción parcial o total del contenido. Teleritmo no se hace responsable de las ofertas o promociones publicadas por nuestros patrocinadores.

EDUCACION

# Sueños Documentados



**EL INSTITUTO HISPANO de Asuntos Sociales (HISI) se complace en presentar Sueños Documentados.**

Este libro es un emotivo testimonio de la situación apremiante de una generación de jóvenes latinos que se han visto atrapados en un dilema social.

Esta es una colección de sus voces, sus sentimientos, y sus sueños. Un sueño de obtener educación que ha sido repentinamente alterado por un remolino político.

Sueños Documentados presenta las voces frescas de los jóvenes, sus expresiones de gratitud y valor para aquellas personas responsables por su educación y para quienes están haciendo posible para ellos en medio de una controversia el continuar tomando clases de colegio y seguir avanzando. Al documentar sus



**Eduardo Barraza e Yvonne Watterson**

sueños en la forma de cartas de agradecimiento, estos jóvenes no sólo están confrontando su difícil situación al levantar sus voces. Más fundamentalmente, estos jovencitos y jovencitas están dando prueba del carácter y la determinación que poseen.

Cualidades que, combinadas con su excelencia en la educación y su ahínco de contribuir a sus comunidades, demuestran su innegable vínculo a este país, el

estado, y al Sueño Americano. Sueños Documentados es el palpitar del inevitable advenimiento y aparición de una generación de los futuros profesionistas, —educadores, abogados, trabajadores sociales, enfermeras, ingenieros quienes comprobarán su valor y contribución de nuestra realidad y necesidades culturales y demográficas, así como mantendrán los verdaderos ideales de esta tierra de gente libre.

**Eduardo Barraza**

<h2>INGLES PARA DEFENDERSE</h2> <h3>"COMPAÑIAS DE SERVICIO"</h3>			
<p><b>Instale el gas/electricidad/agua</b> <i>Turn on the gas/electricity/water</i> (tern an de gas/electrici/uarer)</p>	<p><b>No entiendo mi cuenta</b> <i>I don't understand my bill</i> (ai dont andersteand mai bil)</p>	<p><b>No cierre el gas/electricidad/agua</b> <i>Don't turn off the gas/electricity/water</i> (dont tern af de gas/electrici/uarer)</p>	
<p><b>Pagaré mañana</b> <i>I'll pay tomorrow</i> (ail pei tumarrou)</p>	<p><b>El gas se está escapando</b> <i>The gas is leaking</i> (De gas is liking)</p>	<p><b>Cierre el gas/electricidad/agua</b> <i>Turn off the gas/electricity/agua</i> (tern af de gas/electrici/uarer)</p>	<p><b>No hay electricidad</b> <i>The power is out</i> (Da pauer is out)</p>